

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
18 February 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Тринадцатая сессия****Пункт 2 повестки дня****Ежегодный доклад Верховного комиссара****Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря****Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении
Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 февраля
2010 года на имя Председателя Совета по правам человека**

В соответствии с инструкциями, полученными от моего правительства, я хотел бы поделиться информацией о недавних важных событиях в сфере прав человека применительно к внутренне перемещенным лицам на Кипре, которая входит в мандат о подготовке ежегодных докладов по вопросу о правах человека на Кипре, как он определен Комиссией по правам человека в ее резолюции 4 (XXXI) от 13 февраля 1975 года и Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3450 (XXX) от 9 декабря 1975 года.

19 января 2010 года Апелляционный суд Англии и Уэльса вынес окончательное решение по делу *Мелетиса Апостолидеса против Чарльза и Линды Орамс* после вынесения соответствующего решения судом Европейского союза (дело C-420/07). Дело касается земельной собственности на оккупированной территории Республики Кипр, принадлежащей внутренне перемещенному лицу греку-киприоту Мелетису Апостолидесу, которая была присвоена оккупационным режимом и незаконно продана британской чете Дэвида и Линды Орамс. В 2004 году г-н Апостолидес подал иск в окружной суд Никосии, который в своем решении постановил, что г-н и г-жа Орамс нарушают имущественные права истца, и распорядился, чтобы ответчики выплатили нанесенный ущерб, снесли возведенные на участке строения и передали освобожденный участок законному владельцу. В последующем г-н Апостолидес обратился в один из британских судов с просьбой о приведении в исполнение решения, вынесенного кипрским судом, на основании Положения Совета Европейского союза (ЕС) № 44/2001 о юрисдикции, признании и принудительном исполнении судебных решений по гражданским и коммерческим спорам.

В своем решении Апелляционный суд Англии и Уэльса подчеркнул обязательство соблюдать суверенитет, независимость и территориальную целостность Республики Кипр и подтвердил исключительную юрисдикцию кипрских судов в делах об имущественных правах даже на территории северной, оккупированной, части Республики Кипр. В своем решении суд сделал весьма важное

указание на то, что, несмотря на международную поддержку прилагаемых в настоящее время усилий по поиску решения кипрской проблемы, нет никаких оснований для непризнания и невыполнения законного решения суда законного государства, которое является членом Европейского союза. В этой связи суд даже заявил, что отказ в признании такого решения кипрского суда может обострить ситуацию. В то же время суд подчеркнул, что резолюции Совета Безопасности, которые настоятельно призывают к переговорам и урегулированию кипрской проблемы, неизменно требуют соблюдения территориальной целостности Республики Кипр как единого государства, что, несомненно, включает уважительное отношение к судам, составляющим судебную ветвь власти суверенного государства.

Это решение английского суда высшей компетенции, безусловно, не только является исторической вехой в усилиях по отстаиванию и защите имущественных прав перемещенных лиц на Кипре, но и демонстрирует благотворное влияние европейской интеграции и наднациональных правовых норм в области прав человека на внутреннее законодательство и политику государств – членов Европейского союза. В столь передовой системе верховенства права и демократии никакой закон не может противоречить законодательству в области прав человека, которое не допускает отступлений или исключений, является неоспоримым или независимым от требований политического момента.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета в рамках пункта 2 повестки дня.

(подпись) Андреас Хаджикрисанту
